

کوورپہی دَلّ

با مقدمہ

میر جلال الدین کزازی

الہام پالیز

با تصحیح: معین شاہویسی

وہ نامو خود امی کہ ورامی و بی

ڪوورپيٽي ڊل

شيعر ڪلاسيڪ ڪوردي

ٺلهام پاليز (وه فرين)



انتشارات موجڪ



سرشناسه: پالیز، الهام، ۱۳۶۵ - paliz, Elham
عنوان و نام پدیدآور: کوورپه ئ دۆل: شاعر کلاسیک کوردی / ئلهام پالیز.
مشخصات نشر: تهران: انتشارات موجک، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۴۰ ص.
شابک: ۳-۱۱۹-۹۹۴-۶۰۰-۹۷۸، ۲۵۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: کردی.

موضوع: شعر کلاسیک کردی -- قرن ۱۴
موضوع: Blank verse, Kurdish -- 20th century

موضوع: شعر کردی -- قرن ۱۴
موضوع: Kurdish poetry -- 20th century

رده بندی کنگره: PIR۳۲۵۶

رده بندی دیویی: ۸۹/۲۱ فا ۸

شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۶۶۳۵۵



انتشارات موجک

آدرس نمایندگی انتشارات موجک: استان کرمانشاه، شهرستان اسلام آباد غرب،
میدان امام خمینی، پاساژ ولیعصر، آقای معین شاهویسی
تلفن: ۰۹۱۸۷۳۳۱۲۴۳ - ۰۲۱۶۶۱۲۷۵۹۳

ایمیل: mojakpublication@yahoo.com

سایت: www.mojak.ir

عنوان: کوورپه ئ دۆل

تالیف: الهام پالیز

مشخصات ظاهری: ۴۰ صفحه، قطع رقعی

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۸، تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۲۵۰۰۰۰ ریال، شابک: ۳-۱۱۹-۹۹۴-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر برای انتشارات موجک محفوظ است. هیچ شخص حقیقی و حقوقی حق چاپ و تکثیر این اثر را به هر شکل و صورت اعم از فتوکپی، چاپ کتاب و ... را ندارد. متخلفین به موجب بند ۵ ماده قانون حمایت از ناشرین تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

پیشکش

ئى كتاوه پيشكەش كرىهئى وه خوهنرهيل هقر دقر زاراوئى دالگيم،
ئوانهئى ك تهقلاكه ر شيوهزار خوهنين و تۆسانين، ئوانهئى ك مانگ له
دهروهچ تماشايان دياره و خوهر هامشووكه ر مالىانه ...

وه روولهگانم ك شيعر ناميژهن خياليانه و ژيان تالئى تهرجمان چئ له
كيسيان، گهپهيل دالگى و سهكامهتى باوگ ووو ئه و كهسئى ك سالياره
ئوميد دل و ژيانمه ...

ئلهام پاليز (وهفرين)

۵ ئورديبههيشت ۹۸

پيڙهي

- ۱..... دمى با پاليز
- ۵..... ڪوورپهڙي دل
- ۶..... شه و هيل نيشتمان
- ۷..... نه يلا ت ليم بسينن
- ۹..... نمشه و
- ۱۰..... چه و هيل ت
- ۱۱..... دالگه
- ۱۲..... دهروه چ مانگ
- ۱۳..... چاوهرڙي
- ۱۴..... له سائي ئي دهوارانه
- ۱۵..... هناسه ئي
- ۱۶..... ناگر
- ۱۷..... تررسڪه
- ۱۸..... بهزم مهستان
- ۱۹..... جنتلمهني

- ۲۰..... پیره گه
- ۲۱..... هناسه وارن
- ۲۲..... بالائی بیستون
- ۲۳..... ژه نیار شه و
- ۲۴..... هساره گه م
- ۲۶..... ئە پائی ت
- ۲۹..... جه ور زه مان
- ۳۱..... باوگه
- ۳۳..... دهر د دل
- ۳۴..... یاره دۆره گه / ماسی دل
- ۳۵..... له شووند / هۆر وه هار
- ۳۶..... ئاواپی خه م / هناسه
- ۳۷..... هه ئی دووس / بی ت
- ۳۸..... گورانی وا / مانگه شه وه یل که لهر
- ۳۹..... نه وار واران / گوم بومه

دمی با پاپوس

ایران ما در هزاره‌های تاریخ خویش همواره سرزمین تیره‌ها و تبارهای گوناگون بوده است و پاره‌ای از این تبارها و تیره‌ها نیز زبان یا گویشی ویژه داشته‌اند که آن را در سخن گفتن با هم‌تیرگان‌شان در کار می‌آورنده‌اند، در شماری اندک از این زبان‌ها و گویش‌های بومی سامانه‌ای ادبی نیز در درازنای زمان پدید آمده است و در شماری اندک‌تر از آنها این سامانه‌ی ادبی گسترش و مایه‌ای افزون‌تر و پایدارتر یافته است. یکی از این زبان‌ها که ادبی گرانسنگ در آن آفریده شده است، زبان کردی است که یکی از کهن‌ترین و نژاده‌ترین زبان‌های

ایرانی است و خود دارای شاخه‌ها و گویش‌هایی است چند. سامانه‌ی ادبی، در زبان کردی، آنچنان مایه‌ور است که پاره‌ای از شاهکارهای ادب پارسی نمونه‌ای، در آن، یافته‌اند: نمونه‌هایی از رزمنامه و بزمنامه و رازنامه و غزل و گاه، در شماری اندک از دیگر کالبدهای تشروادین = شعری. سخنوران کردی سُرای از دیگر سوی در این زمان و در ادب همروزگار ایرانی، در چندی و چونی، هر دو بر گنجینه‌ی ادب کردی بر می‌افزایند و آن را بیش از پیش، در می‌گسترند و آزمون‌هایی نو آیین و دلنواز را در ساختارهای زبانی و اندیشه‌ای و پیام‌شناختی و پندارپرورانه، در سروده‌هایشان در کار می‌آورند و ادب کردی را رنگ و رویی دیگرسان و نابپوان = غیر منتظره می‌بخشند.

یکی از این سخنوران کرد، در روزگار ما، بانویی است با سروده‌هایی دلپذیر و شورانگیز، با نام پندار خیزِ پالیز. پالیز یکی از آن باغبانان و گلشن آرایان است که بوستان ادب کردی را از پژمردگی‌های پاییز بدور می‌دارد و در زیبایی و دل‌رایی و شکفتگی و شادابی آن، می‌کوشد و در پی آن، ادب شکرین و شاهوار و شگرف ایرانی را نیز که در جهان بی‌همال و همتاست، بیش پایه و مایه می‌بخشد و تازگی و پراوازی.

گواهی گزیده بر این تلاش ستودنی دفتری از سروده‌هاست که هم اکنون فراپیش دوستداران ادب کردی، به ویژه در شاخه‌ی کلهری آن، نهاده آمده است، خواننده‌ی ادبدوست در این گلزار دلاویز که پالیز

کوورپه‌ئی دل ۳

کشته است و پرورده است، گل‌هایی شکوفان و رنگارنگ و شگفتی
آمیز خواهد یافت و خواننده‌ی ادبدان در این گلشن پیراسته از خار و
خو و نکته‌هایی نغز و ناب و نو. از یزدان پاک برای پالیز و بوستان او
خرمی و شادابی پایدار آرزو دارم و بهاری بیگانه با پاییز ایدون باد!

میرجلال الدین کزازی

شهریور ماه ۱۳۹۸

کوورپه‌ی دلم په لپد گری ئاگر وه گیانی دی مه که
وه شوون چیند گیره که‌ی به سه زوانی دی مه که

چه وهمتزار هاتن و لیوه‌ی تماشایل تنه
به و په ژاره‌ی دوریید ژان ژیانی دی مه که